ثمن الورقة بالفرنساوية ٥ سانتيمات — سنة ٤٧ — ثمن الورقة بالعربية ١٠ سانتيمات

* ثمن المبشر *
* بالفرنساوية فى الاوطان الجزايرية *
* من كل سنة.................... ٥ فرنك
* فى فرنسة والافطار الاجنبية *
* من كل سنة.................... ٨ فرنك

بالعربية خاصة فى الاوطان الجزايرية
* من كل ستة اشهر.................... ٨ فرنك
* من كل سنة.................... ١٠ فرنك
* فى فرنسة والافطار الاجنبية *
* من كل ستة اشهر.................... ٨ فرنك
* من كل سنة.................... ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك فى المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم فدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى فدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين فى كل اسبوع
يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *
* بالعربية والفرنساوية معا فى الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر.................... ٨ فرنك
* من كل سنة.................... ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *
بالفرنساوية
* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بتى رومان.................... ١٥ سانتيما
بالعربية
* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من فالب سبعة ونصف.................... ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *
* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورفة مطبوعة يوم الاربعاء نعنى باللغة الفرنساوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزفاق بروش وان اختصت بورفته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنساوية معا فكذالك

* فى يوم السبت ٢٧ محرم سنة ١٣١٣ * — ٣٧٠٢ — * فى يوم السبت ٢٠ جولييت سنة ١٨٩٥ *

* فسم رسمى *

نيشان الاحترام

* بموجب امر من حضرة رييس الجمهورية صادر يوم ٩ جولييت ١٨٩٥ ارتفى فى نيشان الاحترام والمدالية العسكرية من يذكر

رتبة الططويف

* السيد بواتار الذى هو جنرال دو ديبيزيون وحاكم على ايالة وهران له ٤٤ سنة خدمة و١٢ معركة وجرحان فى الحروب وذو الرتبة الوردية من يوم ٢٤ جوان ١٨٨٦

الرتبة الوردية

* السيد فريديل الذى هو كوماندان فى الخيالة معارف الكل رجيمة وحاكم على دايرة بسكرة (ايالة فسنطينة) له ٣٥ سنة خدمة و٣٣ معركة وذو رتبة شوفالى من يوم ٢٦ دسمبر ١٨٨٣

* السيد ارنو الباش ترجمان الحربى المشتغل لدى ادارة امور عرب الولاية بالجزاير له ٣٦ سنة خدمة و٣٦ معركة وذو رتبة شوفالى من يوم ١٣ جنفى ١٨٧٩

رتبة شوفالى

* السيد دارنو الذى هو فبطان فى المشاة معارف لكل رجيمة وحاكم محكمة امور عرب لالة مغنية (ايالة وهران) له ١٨ سنة خدمة و٧ معركات

* السيد فاندنبافيير الذى هو فبطان فى المشاة معارف الكل رجيمة وحاكم محكمة امور عرب الجلفة (ايالة الجزاير) له ١٦ سنة خدمة و٩ معركات

* السيد بينو الذى هو ليوتنان فى الرجيمة ١٢٣ من المشاة ومعين فى الدرجة الاولى بمحكمة امور عرب تبسة (ايالة فسنطينة) له ١٨ سنة خدمة و٧ معركات

* السيد الحاج عمرو بن على فايد الحجاج (دايرة الاغواط وايالة الجزاير) له ٢٦ سنة خدمة

* السيد الحاج احمد بن بوزيد بن فانة فايد المغير (دايرة تفرت وايالة فسنطينة) له ٢٥ سنة خدمة

* السيد على باى بن شنوف فايد بنى بوسليمان واحمر خدو (دايرة بسكرة وايالة فسنطينة) له ١٠ سنوات خدمة وفد اظهر فى جميع الاحوال ما يدل على صدفه وشجاعته واخلاصه لاسيما يوم ١٦ اكتوبر ١٨٨٦ لما خاطر بنفسه فى الفبض على كبير عصبة بغاة وهو لص اخوف ما يكون

* السيد محمد بن الشابنى السوليوتنان فى الرجيمة الاولى من السبايحية له ١٩ سنة خدمة و١٨ معركة

* السيد محمد ولد الحبيب الليوتنان فى الرجيمة الثانية من السبايحية له ١٩ سنة خدمة و١٩ معركة

المدالية العسكرية

* ابن عمرو بن على السبايحى فى الرجيمة الاولى المشتغل لدى محكمة امور عرب بوغار (ايالة الجزاير) له ٢٢ سنة خدمة و٢٢ معركة

* الطيب ولد عمرو السبايحى فى الرجيمة الاولى ومشتغل لدى محكمة امور عرب عين صفراء (ايالة وهران) له ٢٣ سنة خدمة و٢٣ معركة

* الباهى ولد المدة البريقادى فى الرجيمة الثانية من السبايحية المشتغل لدى محكمة امور عرب مغنية (ايالة وهران) له ٢٣ سنة خدمة و٢٣ معركة

* محمد ولد الحبيب البريفادى فى الرجيمة الثانية من السبايحية ومشتغل لدى محكمة امور عرب تلمسان (ايالة وهران) له ٢٢ سنة خدمة و٢٢ معركة

* على بن جرنة السبايحى فى الرجيمة الثالثة المشتغل لدى محكمة امور عرب خنشلة (ايالة فسنطينة) له ٢٢ سنة خدمة و٢٢ معركة

* مسعود بن محمد السبايحى فى الرجيمة الثالثة المشتغل لدى محكمة امور عرب بسكرة (ايالة فسنطينة) له ٢٢ سنة خدمة و٢٢ معركة

* معاش بن احمد شيخ عشاش (دايرة بسكرة وايالة فسنطينة) له ١٩ سنة خدمة

* مسعود بن عمرو شيخ اولاد جلال (دايرة بسكرة وايالة فسنطينة) له ١٩ سنة خدمة

* سى المدنى بن سى محمد شيخ مدوكال (ملحفات باريكة وايالة فسنطينة) له ١٧ سنة خدمة

* الطيب بن خليفة الخيال فى مخزن غرداية (ايالة الجزاير) له ١٣ سنة خدمة وصدرت منه مزايا عديدة حال كونه خيالا فى المخزن

* محمد بن موسى الخيال فى مخزن غرداية (ايالة الجزاير) له ١٢ سنة خدمة لكونه اظهر الشجاعة حال فبضه لصا محبوسا فر من سجن غرداية

* على بن محمد السرجان فى رجيمة جزايرية له ٢١ سنة خدمة و٢١ معركة وجرح حربى (مادافسكر)

* جودة احمد ضبطى معين له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* باكير بوزيان البريفادى فى الرجيمة الثانية من السبايحية له ٢٧ سنة خدمة و٢٧ معركة

* محمد ولد الاعرج السبايحى فى الرجيمة الثانية له ٢٧ سنة خدمة و٢٧ معركة

* محمد بن جيلانى السبايحى فى الرجيمة الثانية له ٢٧ سنة خدمة و٢٧ معركة

* محمد بن كحيل الزموالى ماريشال دى لوجى فى الرجيمة الثالثة من السبايحية له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* مبارك بن احمد البريفادى فى الرجيمة الثالثة من السبايحية له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* محمد بن احمد السبايحى فى الرجيمة الثالثة له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* محمد بن احمد السبايحى فى الرجيمة الثالثة له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* سعيد بن طاهر كابورال فى الرجيمة الاولى من الترايليور له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة

* فويدر بن الصحابى كابورال فى الرجيمة الاولى من الترايليور ومعلم المسايفة له ٢٥ سنة خدمة و٢٤ معركة

* احمد بن سليمان عسكرى فى الرجيمة الاولى من الترايليور له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* يحيى بن ساعد عسكرى فى الرجيمة الاولى من الترايليور له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* جلول بن محمد بن شارف عسكرى فى الرجيمة الاولى من الترايليور له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

(٣) تابع لما فبله

* وفى الصحيحين وغيرهما من حديث ابن مسعود رضى الله عنه فال فال رسول الله صلى الله عليه وسلم (يا معشر الشباب من استطاع منكم الباءة فليتزوج فانه اغض للبصر واحصن للفرج الخ) والمراد بالباءة هنا المعنى اللغوى وهو الجماع ما خوذ من المباءة وهى المنزل لان من تزوج امراة بواها منزلا وانما تتحفف فدرته بالفدرة على مونه ففيه حذف مضاف اى من استطاع منكم اسباب النكاح ومونه الخ وروى الطبرانى عن انس رضى الله عنه فال فال رسول الله صلى الله عليه وسلم (من تزوج ففد استكمل نصف الايمان فليتف الله فى النصف البافى) وروى مسلم عن النبى صلى الله عليه وسلم انه فال (اذا مات المرء انفطع عمله الا من ثلاث صدفة جارية وعلم ينتفع به بعده — الانتفاع بعلم يكون ببثه لمن يحمله عنه او بايداعه التاليف — وولد صالح يدعوله) وغير خاف انه لا يتوصل الى هذا الاخير الا بالنكاح وفى التوصل الى الولد فربة من اربعة وجوه هى الاصل فى الترغيب فيه عند الامن من غوايل الشهوة الاول موافقة محبة الله تعالى بالسعى فى تحصيل الولد لبفاء جنس الانسان والثانى طلب محبة رسول الله صلى الله عليه وسلم فى تكثير من به مباهاته والثالث طلب التبرك بدعاء الولد الصالح بعده والرابع طلب الشفاعة بموت الولد الصغير فبله اما من فصد من النكاح مجرد فضاء الشهوة ففد خرج عن طور الانسانية ولا يثاب عليه شرعا لكون الاعمال بالنيات وانما لكل امرىء ما نوى ثم ان الاصل فى النكاح الندب لما فيه من التناسل وبفاء النوع الانسانى وكف النفس عن الزنا الذى هو من الموبفات وفد يكون واجبا عند التوفان وهو شدة اشتياف النفس الى النساء وهذا ان ملك المهر والنففة وامن من الجور والافلا اثم بتركه ويكون سنة موكدة حال الاعتدال ومكروها لخوف الجور وحراما عند تيفنه ومباحا ان خاف العجز عن الايفاء بمواجبه فى المستفبل وان تعارض خوف الوفوع فى الزنا لولم يتزوج وخوف الجور لو تزوج فدم الثانى وذلك لان الجور معصية متعلفة بالعباد والمنع من الزنا من حفوف الله تعالى وحف العبد مفدم عند التعارض لاحتياجه مع استغناء الله تعالى وسعة رحمته وكرمه ولان النكاح انما شرع لمصلحة تحصين النفس وتحصيل الثواب وبالجور ياثم ويرتكب المحرمات فتنعدم المصالح لرجحان هذه المفاسد ولا يوخذ من هذا جواز البغاء كما فهمه بعض

* سالم بن جيلانى مسكرى فى الرجيمة الثانية من التراليور له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* محى الدين بن حليمة مسكرى فى الرجيمة الثانية من التراليور له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* بوزيان بن هنى مسكرى فى الرجيمة الثانية من التراليور له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* حسن بن محمد مسكرى فى الرجيمة الثانية من التراليور له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* محمد ولد محمد مسكرى فى الرجيمة الثانية من التراليور له ٢٥ سنة خدمة و ٢٥ معركة

* محمد بن جودة سرجان فى الرجيمة الثالثة من التراليور له ٢٥ سنة خدمة و ٢٥ معركة

* محمد بن الكزر كابورال فى الرجيمة الثالثة من التراليور له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة

* يوسف بن احمد كابورال فى الرجيمة الثالثة من التراليور له ٢٥ سنة خدمة و ٢٥ معركة وجرح فى الحرب

* محمد بن عثمان مسكرى فى الرجيمة الثالثة من التراليور له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* سعيد بن محمد مسكرى فى الرجيمة الثالثة من التراليور له ٢٦ سنة خدمة و ٢٦ معركة

* البشير والموهوب مسكرى فى الرجيمة الثالثة من التراليور له ٢٦ سنة خدمة و٢٦ معركة

* محمد بن بالفاسم صابور (شوافيرى) فى الرجيمة الثالثة من التراليور له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة

* عبد السلام بن حمو مسكرى فى الرجيمة الثالثة من التراليور له ٢٥ سنة خدمة و ٢٥ معركة

* صالح بن بالفاسم مسكرى فى الرجيمة الثالثة من التراليور له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة

* احمد بن على مسكرى فى الرجيمة الثالثة من التراليور له ٢٥ سنة خدمة و٢٥ معركة

* محمد بن احمد مسكرى فى الرجيمة الثالثة من التراليور له ٢٥ سنة خدمة و ٢٥ معركة

---

* بموجب امر من حضرة رييس الجمهورية صادر يوم ١١ جولييت ١٨٩٥ تولى فى حزب المشاة من يذكر

رتبة كوماندان

* السيد ماسوتى الذى هو فبطان فى المشاة معارف لكل رجيمة وحاكم على دايرة بوسعادة (ايالة الجزاير) وابفى فى منصبه الحالى

رتبة ليوتنان مسلم

* السيد عدودى الذى هو سوليوتنان فى الرجيمة الثانية من التراليور الجزايرية واعد للرجيمة المذكورة

رتبة سوليوتنان مسلم

* السيد احمد بن عبد الله الذى هو سرجان فى الرجيمة الاولى من التراليور الجزايرية

الاغبياء وانما التعليل المذكور جار على فاعدة (يرتكب اخف الضررين) والا فان الزنا لا يباح بحال من الاحوال كيف والله تعالى يفول (ولاتفربوا الزنا) بالفصد واتيان المفدمات من النظر بشهوة والغمزة واللمس والفبلة فضلا عن ان تباشروه (انه) اى الزنا (كان فاحشة) اى فعلة ظاهرة الفبح متجاوزة الحد وهو كالفتل فان فيه تضييع الانساب لان من لم يثبت نسبه ميت حكما ولاشك انه يفضى حياته منكود الحظ مرموفا بعين المفت (وساء سبيلا) اى بيس طريفا طريفه لانه يجر الى غضب الرب وشدة الحساب والدخول فى النار (بفيته للفابل)

---

* بموجب امر من سعادة الوالى العام بالجزايرية صادر يوم ١٢ جولييت ١٨٩٥ وفع ما يذكر من التوليات والتبديلات فى مناصب امراء محاكم امور العرب

* السيد الفبطان سالمار دورسيس حاكم محكمة امور عرب الشلالة فى الدرجة الثانية فد ارتفى بمثل منصبه الى الدرجة الاولى بدلا عدديا من السيد الفبطان ماسوتى المتولى حاكما على دايرة بوسعادة

* السيد الفبطان كروشار حاكم محكمة امور عرب فسمة الاغواط فد عين للفيام مفام السيد الفبطان ماسوتى فى محكمة امور عرب فسمة المدية

* السيد الفبطان كوپى حاكم محكمة امور عرب بوسعادة تولى حاكما على محكمة امور عرب فسمة الاغواط بدلا من السيد الفبطان كروشار

* السيد الفبطان بريس حاكم محكمة امور عرب غرداية فد انتفل الى محكمة امور عرب بوسعادة بدلا من السيد الفبطان كوپى

* السيد الفبطان ماسوتى المعين فى الدرجة الاولى وحاكم رباط تكوت (ايالة فسنطينة) فد ارتفى حاكما فى الدرجة الثانية بمحاكم امور العرب وعين للفيام مفام السيد الفبطان بريس بغرداية

* السيد الفبطان دردوس المعين فى الدرجة الاولى بمجمع امور عرب ايالة فسنطينة ولى حاكما على رباط تكوت بدلا من السيد الفبطان ماسوتى

* السيد الفبطان لافرق المعين فى الدرجة الاولى بمحكمة امور عرب باريكة فد انتفل بمثل منصبه الى مجمع امور عرب ايالة فسنطينة بدلا من السيد الفبطان دردوس

* السيد الليوتنان لوتور المعين فى الدرجة الثانية بمحكمة امور عرب الاغواط فد ارتفى الى الدرجة الاولى واعد لمحكمة امور عرب باريكة بدلا من السيد الفبطان لافرق

* السيد الليوتنان لورى المتدرب بمحكمة امور عرب افلو فد ارتفى معينا الى الدرجة الثانية واعد لمحكمة امور عرب الاغواط بدلا من الليوتنان لوتور

* السيد الليوتنان دوسيفى المعين فى الدرجة الثانية بمحكمة امور عرب لالة مغنية فد ارتفى معينا الى الدرجة الاولى واعد لمحكمة امور عرب ايالة وهران بدلا من السيد الفبطان مونى دى تالياد المتوفى

* السيد الليوتنان دولاموط المتدرب بمحكمة امور عرب البيض فد ارتفى معينا الى الدرجة الثانية واعد لمحكمة امور عرب لالة مغنية بدلا من الليوتنان دوسيفى

---

* بموجب امر من حضرة رييس الجمهورية صادر يوم ٤ جولييت ١٨٩٥ وفافا لمطلوب وزير الحربية ارتفى فى حزب التراجم الجندية (الرديف) من يذكر

الى رتبة ترجمان اصالة فى الدرجة الثانية

* السيد بورنيى الذى كان ترجمانا اصالة فى الدرجة الثالثة واستعفى

الى رتبة ترجمان اصالة فى الدرجة الثالثة

* التراجم المستعارون فى الدرجة الاولى واستعفوا وهم

* السيد مورل

* السيد برودو

* السيد سان

* السيد مارتان

تولية مفت

* بموجب امر من سعادة الوالى العام صادر يوم ١٦ جولييت ١٨٩٥ تولى السيد محمد بوفندورة مدرس الففه الاسلامى بجامع سغير فى الجزاير مفتيا للحنفية بدلا من المرحوم السيد احمد بوفندورة

تولية معين مسلم

* بموجب امر صادر يوم ٢٦ جوان ١٨٩٥ من عامل عمالة وهران تولى السيد مصباح (احمد ولد الجيلانى بن الحاج بن على) معينا لدوار المصابيح من بلدة يلل المتزجة فى عمالة وهران بدلا من السيد مصباح (محمد بالجيلالى) المتوفى

---

* بموجب امر صادر يوم ١٣ جولييت ١٨٩٥ وافف سعادة الوالى العام على محاورة مجلس الولاية المتضمنة احداث اربعة مكاتب لاطفال المسلمين فى بلدة دلس المتزجة وهى

* ١ * مكتب ذو ثلاثة دروس فى ماكودة

* ٢ * مكتب ذو درسين فى سيدى نعمان

* ٣ * مكتب ذو درسين فى تالة معياش

* ٤ * مكتب ذو درسين فى يسكرن

امر من الوالى

* نحن الوالى العام بالجزايرية

* بعد اطلاعنا على امر الوالى المورخ ١٤ نفمبر ١٨٧٤

وعلى امر الدولة الصادر يوم ٩ دسمبر ١٨٩٤

وحيث ان المجلس الضبطى بدايرة الاغواط المعين بامرنا المورخ ٢٨ جنفى ١٨٩٥ لا يناسب تاليفه مناسبة تامة الغرض المفصود من احداثه ووجب تعديله

امرنا بما ياتى تفصيله

* الفصل ١ * فد ابطلنا من امرنا المورخ ٢٨ جنفى ١٨٩٥ ما يخص مجلس دايرة الاغواط الضبطى

* الفصل ٢ * المجلس الضبطى للدايرة المفام بالاغواط سيكون فى الفابل مركبا ممن يذكر

* امير كبير يعينه حاكم الفسمة رييسا

حاكم محكمة امور عرب الدايرة او الامير الفايم مفامه ان غاب

حاكم الصلح اونايبه والا فامير من الحامية فد عين فبلا ليكون عضوا نايبا

اما بفية ما يتالف منه المجلس فيستمر على حسب ما يفتضيه امرنا المورخ ١٤ نفمبر ١٨٧٤

* الفصل ٣ * الجنرال حاكم ايالة الجزاير هو المكلف بتنفيذ امرنا هذا

* كتب فى باريس يوم ١٣ جولييت ١٨٩٥

الوالى العام

* جول كامبون *

امر من الوالى

* نحن الوالى العام بالجزايرية

* بعد اطلاعنا على امر الوالى المورخ ١٤ نفمبر ١٨٧٤

وحيث ان المجلس الضبطى المحدث فى باتنة بامرنا المورخ باول ماى ١٨٩٥ لا يناسب تاليفه مناسبة تامة الغرض المفصود من احداثه ووجب تعديله

امرنا بما ياتى تفصيله

* الفصل ١ * ان امرنا المورخ اول ماى ١٨٩٥ المحدث فى فاعدة فسمة باتنة مجلسا ضبطيا للدايرة فد ابطلنا منه ما يخص تاليف المجلس المذكور وجعلنا تاليفه ممن يذكر

امير كبير يعينه حاكم الفسمة رييسا

حاكم محكمة امور عرب الدايرة وان غاب فيفوم مفامه امير من الحامية رتبته رتبة فبطان ما امكن او امير حاكم على طايفة اوشرذمة

حاكم الصلح اونايبه والا فامير من الحامية عين فى السابق عضوا نايبا

* الفصل ٢ * امير من محكمة امور عرب الفسمة يكلف بتفرير المسايل

* الفصل ٣ * منصب مسجل يتولاه احد كتاب محكمة امور عرب الفسمة

* الفصل ٤ * حاكم الفسمة يعين ترجمانا لدى المجلس الضبطى

* الفصل ٥ * المجلس الضبطى للدايرة يفوم عند الحاجة مفام امثاله فى الدايرات والملحفات التى لا يوجد فيها من تتالف منه مجالسها الضبطية

* الفصل ٦ * الجنرال حاكم ايالة فسنطينة هو المكلف بتنفيذ امرنا هذا

* كتب فى باريس يوم ١٣ جولييت ١٨٩٥

الوالى العام

* جول كامبون *

امر من الوالى

* نحن الوالى العام بالجزايرية

* بعد اطلاعنا على امر الوالى المورخ ١٤ نفمبر ١٨٧٤

وعلى امر الدولة المورخ ٩ دسمبر ١٨٩٤

والتفاتنا الى امرنا المورخ ٢٨ جنفى ١٨٩٥

وحيث ان المجلس الضبطى للدايرة المحدث فى عين صفراء بامرنا المورخ ٢٨ جنفى ١٨٩٥ فد صار تعيين اعضايه طبق الفواعد الجارى بها العمل من اصعب ما يكون وفد يتعذر وذالك بسبب تاليف حامية عين صفراء

امرنا بما ياتى مفصلا

* الفصل ١ * فد ابطلنا المجلس الضبطى المحدث فى عين صفراء بامرنا المورخ ٢٨ جنفى ١٨٩٥ وابطلنا امرنا هذا الذى احدثه

* الفصل ٢ * من ارتكب من اهالى دايرة عين صفراء جريمة توجب احضاره لدى مجلس الدايرة الضبطى فسيحضر لدى المجلس الضبطى المحدث فى فاعدة دايرة المشرية

* الفصل ٣ * الجنرال حاكم ايالة وهران هو المكلف بتنجيز امرنا هذا

* كتب بباريس يوم ١٣ جوليت ١٨٩٥

الوالي العام

* جول كامبون *

امر من الوالي

* نحن الوالي العام بالولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على الفصل ٢ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ ابريل ١٨٨٧ الذي اشترط في الاعراش بالجزايرية تتميم اعمال التحديد والتقسيم المنصوص عليها في الفصل ٢ من قانون مجلس اعيان الدولة المورخ ٢٢ ابريل ١٨٦٣

وعلى امري الدولة المورخين ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ و١٨ جوليت ١٨٩٠ المتضمنين تنظيم الشروط التي تصير بها الاعمال متممة وتفويض تنفيذها في كل عمالة الى اعضاء حاذين مجعولين تحت نظر جماعة تصرف

والتفاتنا الى امر الوالي المورخ ٤ ابريل ١٨٨٩ المعين عرش ايت ايراتن من بلدتي فور ناسيونال الممتزجة والتامة بعمالة الجزاير لتجري فيه اعمال التحديد والتقسيم المشار اليها اعلاه

والى امر اقامة جماعة العرش المسطور وعرض الحال المتضمن تحديده الذي حرره الامين الحاد المعين وعولت عليه في اليوم ٣٠ نفمبر ١٨٨٩ جماعة التصرف بعمالة الجزاير ونظرنا الى الخريطة المعتمد عليها

والى اوامر اقامة الجماعات الدوارية وعرض حال التحديد الدواري الذي حرره الامين الحاد واعتمدته جماعة التصرف يوم ٧ جوليت ١٨٩٢ والى الخرايط المعتمد عليها

والى تقرير جماعة التصرف المورخ باليوم ٣٠ جنفي ١٨٩٥ المشتمل على جملة الاعمال المجراة لتحديد وطن عرش ايت ايراتن وتصييره ثلاثة دواير

والى الخريطة الجامعة للدواوير

والى راي ديوان الولاية المورخ باليوم ٣١ ماي ١٨٩٥ والى مطاليب عامل عمالة الجزاير

امرنا بما ياتي مفصلا

* الفصل ١ * ان وطن عرش ايت يراتن من بلدتي فور ناسيونال الممتزجة والتامة في عمالة الجزاير الذي مساحته نحو ١٢٨٠٣ هيكتارات و٣٦ ارا و٥٨ سنتيارا قد صير محدودا حسب الدلايل المبينة في عرض حال تحديده

* الفصل ٢ * ان وطن العرش المسطور قد صيرناه ثلاثة دواوير طبق ما ياتي اسفله وما تضمنه عرض حال التحديد الدواري من البيانات وغيرها من الدلايل المشار اليها اعلاه

بلدة فور ناسيونال التامة

دوار اوزامو

* عدد سكانه ٩٠٩٠ نفسا

* فيه للدومين من الاملاك الثابتة غير الغاب ٢٥ هيكتارا و٧٨ ارا و٤٠ سنتيارا

* وفيه من الاراضي المعدة للادارات البلدية ٨٣ هيكتارا و٨ ارات و٣٤ سنتيارا

* وما ملكيته افرادية ٣٣٨١ هيكتارا و٧٦ ارا و٤٤ سنتيارا

* وللعامة ٩٩ هيكتارا و٥٦ ارا و٧٠ سنتيارا

* ومجموع الجميع ٣٥٩٠ هيكتارا و١٩ ارا و٨٨ سنتيارا

بلدة فور ناسيونال الممتزجة

دوار يراتن

* عدد سكانه ٨٤٦٠ نفسا

* فيه للدومين من الاملاك الثابتة غير الغاب ٢٤ هيكتارا و٧٧ ارا و١٠ سنتيارات

* وفيه من الاراضي المعدة للادارات البلدية ٧٣ هيكتارا و٨٠ ارا و٥٤ سنتيارا

* وما ملكيته افرادية ٤٢٨٣ هيكتارا و٦٠ ارا و٣٦ سنتيارا

* وللعامة ٣١٠ هيكتارات و٦ ارات

* ومجموع الجميع ٤٦٩٢ هيكتارا و٢٤ ارا

دوار اومالو

* عدد سكانه ٧٦٤٨ نفسا

* وفيه للدومين من الغاب ٢١١ هيكتارا و٥٠ ارا

* وفيه للدومين من الاملاك الثابتة غير الغاب ١٧ هيكتارا و٤٤ ارا و٨٧ سنتيارا

* وفيه من الاراضي المعدة للادارات البلدية ١٠٨ هيكتارات و٥٥ ارا و٩٢ سنتيارا

* وما ملكيته افرادية ٤٠٠٥ هيكتارات و٤ ارات و٧٧ سنتيارا

* وللعامة ١٦٩ هيكتارا و٧٢ ارا و٥٤ سنتيارا

* وما هو تحت الخصام ٨ هيكتارات و٦٤ ارا و٦٠ سنتيارا

* ومجموع الجميع ٤٥٢٠ هيكتارا و٩٢ ارا و٧٠ سنتيارا

* الفصل ٣ * ان الجمل المعلمة باعداد ١٩ و٢٠ و٢٥ و٢٦ و٢٧ و٣٠ و٣١ في دوار اومالو التي وقعت في شانها شكايات متبوعة بمطالبات لدى الشرع يبقى ترتيبها مستثنى الى ان يصدر فيها حكم شرعي بات لا يتعقب

* الفصل ٤ * قد استثنينا حسب ما هو مسطور في عروض حال تحديد دوار اومالو ما اعتاده اهاليه من حقوق الاستغلال في الغابتين الدومينيتين المعلمتين بعددي ٣ و٤ اللتين مساحتهما معا نحو ٢١١ هيكتارا ونصف

* الفصل ٥ * ان عامل عمالة الجزاير ومدير نظارة الدومين بها وحافظ غابها هم المكلفون كل منهم فيما يخصه بتنجيز امرنا هذا

* كتب بالجزاير يوم ٤ جوليت ١٨٩٥

وبالنيابة عن الوالي العام امضاه كاتبه العام

* موليير *

* قسم غير رسمي *

اعلام

* ان الشكايات التي يرسلها المسلمون الى سعادة الوالي العام لم يسلم جلها من الخلل وذلك لان عدة منها تلفى بلا امضاء او لا يذكر فيها اسم ما اذا كانت صادرة على لسان جماعات العرش او الدوار وعليه فاننا نعلم الجميع بان الاطلاع على شكايات المسلمين لا يكون الا بغاية التدقيق سواء كان في مكاتب ادارة الحكم العام او في مكاتب السادة الجنرالات حكام الايالات او عمال العمالات او الحكام على الدايرات او متصرفي البلدان الممتزجة ولكن لما كان من داب غالب الشكايات المجهول اسم مبديها انها ناشية عن اغراض نفسانية لا يعترف بها ناشرها فليكن معلوما انه لا يلتفت مستقبلا اليها ولا الى غيرها من الرسايل والمطاليب والوشايات والشكايات اذا لم يذكر فيها اسم صاحبها او خلت عن امضايه اياها باللغة الفرنساوية او العربية

امر

* نحن عامل عمالة وهران بعد اطلاعنا على ما طلبه السيد سنطناك فرنسوا المالك بتيارت يوم ١٣ جوليت ١٨٩٥ من نيله من الحكم وثيقة ملكية لعقار معدود للحراثة من الوطن المشترك لدوار قرطوفة في بلدة تيارت الممتزجة وهو مشتمل على ٨ اراضي الحراثة كاينة بدوار قرطوفة في بلدة تيارت الممتزجة ومساحتها نحو ١٤٤ هيكتارا و٥٣ ارا و٩٠ سنتيارا وقد تبين من عقد حرره الاستاذ بندتي الذي هو نوتير بتيارت يوم ١٦ و٢٣ و٢٦ ابريل و٢٧ ماي ١٨٩٥ ان العقار المذكور وعد السيد خليف الحاج بن خليف وطاهير العربي ولد قدور وطاهير عبد القادر ولد قدور وتومي بن عيسى ولد قدور وبدوح العربي ولد صحراوي بن بدوح وتومي بن عيسى ولد قدور وطيب باي محمد بن محمد وطيب باي محمد بن محمد ونوار قدور ولد بوشامة وتوميات تومي بن علي بن سعيد وتوميات حبيب بن علي بن سعيد وتوميات بوبكر بن علي بن سعيد كلهم فلاحون بدوار كمون قرطوفة ببيعها للسيد سنطناك فرنسوا المالك بتيارت

* امرنا باجراء البحث عن الملكية في شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ ابريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوي الحقوق بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذي سيتعين يوم ١٣ اوت ١٨٩٥ الى دوار قرطوفة ليجري البحث على من له حق في ملكية العقار المسطور ويتلقى في هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد العقار المشار اليه ويجعل له نصبا

* كتب بوهران يوم ١٣ جوليت ١٨٩٥

من العامل

الكوجة العام

* قاروبي *

مختصر ترجمة
الفقيد المأسوف عليه
السيد احمد بوقندورة

* كنا اتينا في العدد المورخ ٢٩ جوان المنصرم من ورقة المبشر بذكر الاحتفال بجنازة السيد احمد بوقندورة مفتي الحنفية بمدينة الجزاير المتوفى يوم ٢٤ جوان وبمناسبة تولية خلفه وجب ان نسرد ما لذلك الخديم المسن المخلص للدولة الفرنسوية من الاعمال الصدقية الطويلة الذيل ولنقتصر على مهمات خطاب السيد درو مستشار ادارة عمالة الجزاير ورييس مجلس التصرفات في المساجد الذي القاه عند دفن الفقيد على اسماع الحاضرين

* ان السيد احمد بن ابراهيم بوقندورة ولد في الجزاير سنة ١٨١٣ واصله من عايلة تركية ذات اعتبار ووقار وكان في صغره تعلم الفقه والتوحيد تعلما حقيقيا ولسرعة فهمه وقوة مداركه انجذب اليه نظر الوالي العام وهو في عنفوان الشباب فولاه الماريشال بيجو سنة ١٨٤٣ اسيسورا لدى المحكمة السلطانية والمحاكم الجزايرية وفي سنة ١٨٥٨ ولي عضوا في مجلس نواب عمالة الجزاير ثم كان من ذوي المجلس البلدي لبلدة الجزاير سنين عديدة وايضا كان احد الاعضاء النافذي الكلمة في مجالس التصرف ببيت الرهن وخزانة التوفير ومكتب الصدقات الاسلامي ومجلس التصرف في المساجد

* وفي سنة ١٨٧٧ تولى مفتي الحنفية بمدينة الجزاير اثر وفاة السيد الحاج احمد بن الحاج مصطفى وتعين لهذا المنصب الرفيع برغبة الاهالي المسلمين فيه وبحسن سيرته التي غدى بها معتبرا لدى الاهالي الفرنسويين ولازال قايما به الى يوم انتقاله الى اخراه وعفو مولاه

* كان المرحوم ذا نيشان الاحترام من رتبة شوفالي وله معرفة باللسان الفرنسوي وسافر مرارا الى فرنسا وفيها احسن قبوله السلطان نابوليون الثالث وفي سنة ١٨٨٩ ختم اسفاره بالذهاب الى باريس وحظي بمقابلة المأسوف عليه حضرة رييس الجمهورية السيد كارنو ولم يقنع بخدمته للدولة بعظيم اخلاصه وبذل جهده عن خدمة ابنايه لفرنسا فتجند اكبر انجاله في حزب السبايحية وارتقى الى رتبة قبطان وتوفي بالجزاير وهو في ابان شبابه وثانيهم السيد محمد بوقندورة المدرس في جامع سفير بالجزاير كان يعلم النحو والفقه الحنفي بالتتابع وهو الذي بموجب امر اصدره سعادة الوالي العام حادثا تعين مفتيا للحنفية بدل والده المرحوم تذكارا لمزايا ابيه وارضاء لاعيان مسلمي المدينة لرغبتهم فيه طويلا ورويتهم اياه فاضلا جليلا

* ليكن في علم المشتركين في ورقة المبشر ان من ينقضي اجل اشتراكه في اخير شهر جوليت فليعزم بتجديد الاشتراك كي لا ينقطع عنه

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

ادارة الولاية الجزايرية

فانون حج البيت

منفول من ورفة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة فرنك و ٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تواها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمل الانسان الذي الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكري وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوي لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* ولاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتفتق ذهنه وفيمته في المطبعة فهي ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما

الشريعة الاسلامية

الامر المادون للفضاة لانتفال للاسواف التي بفسمهم الشرعي مع جريدة الاسواف بحسب كل فسم

ثمنه بالفلم الفرنساوي والعربي فرنكان اثنان وفي البوسطه فرنكان وخمسة سانتيما

بمطبعة فونطانه وشركايه

* فصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريف السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبف المصري انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد ماكارنو ترجمان عسكري وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية فصدا منه في تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه فرنك وخمسون سانتيم وفي البوسطة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه

فانون الدولة المورخ ٢٢ ديسمبر سنة ١٨٨٨

* المتضمن شان تسجيل رسوم الفضاة واحكامهم لدى ادارة الدومين مع رسالة الوالي المورخة ٣٠ مارس ١٨٨٩ الموضحة لكيفية العمل بالتسجيل المذكور

* الحوالة المعبر عنها مانده للسادات المترجمين لدى محاكم الصلح

ثمنها ١ ف ١٥ وفي البوسطة ١ ف ٢٠

* الشريعة المورخة في ٢١ جوليت سنة ١٨٨٩ في شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعفد لدى السيد مدير العمالة

* الشريعة المورخة في ٤ مارس سنة ١٨٨٩ في شان تغيير حكم التفليس ثمنه ١ ف ٢٥ وفي البوسطة ١ ف ٣٠

* الدخول في حماية الجنسية الشريعة المورخة في ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ في شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

* يباع مطبعة فونطانه وشركايه بزفاق دورليان عدد ٢٩ بالجزاير من حبر فيو مجلد

* فهرسة مفصلة المختصر سيدي خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس صوره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير في العلوم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمفابلة حينا في نسخة سيدي خليل المطبوعة ببلد باريس ويحتاج منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفي البوسطة ٨ ف

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثاني من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

اعلام

* ليكن في علم الجميع ان السيد فيشر والسيد روبيز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان في ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعي والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدف ويطلف عليه انه من جنس ما ذكر وما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلفتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من فاطني بواطن الضواحي الجزايرية سواء في ذلك الافرنج والمسلمون ان يمنوا عليهما ببعث ما امكن لهم جووه مما اوصى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازاة بحيث متى ما بعضها بعضا فانه يمكن له باذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث في الصناديف من اي ونوع كان حال فالمرجو من السادة الاميا والمتصرفين بالبلدان المتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وفبض الاجر ودفعه ولا ريب في ان كل مدعو مجيب وان املنا لا يخيب اذانه ليس في سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار في الافطار الجزايرية ولم يكن في حسباننا ولن يطرف تخميننا الا تحليد ذكر معرغ ودنا الذي هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليفة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه فوالب الاسرار

ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك في جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تفييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد الفبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذي بفيه من كل ما يتوفعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنفول ان اسهل طرف حبسها حتى تصل الى ذويها هي ان الفابض بسجنها في صناديف من العودذات ثفب عديدة او يسيرة ولو ثفبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعب فيه ما شاء من كلا او تبن او نجارة او ما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع

فد علم الفرا من جلة ما يشتمل به في مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبير فونتانة وشركايه بالزفف المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراف التي يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والفازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والفايمات وبطافات التزويج والوبات والدفاتر من كل صنف

ليكن في علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٥ ثمنا ٥٠ س وفي البوسطة ٥٥ س

كما ان اوراف الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و ٥٠ س و ٣ ف و ٣ ف و ٥٠ س و ٤ ف و ٥ ف

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

فانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تفدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية في كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما

فانون الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفي البوسطة فرنك وستون سانتيما

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ في ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر في شان الاعمال المتضمنة بالفانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة ف و ٥ س

تامين الفرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفي البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة الفضاة

لمعرفة فبض الحفوف على تسجيل الرسوم والوثايف توضح مضمن الرسالة المورخة بالثاني والعشرين من دسمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب فبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزي دولينا

فابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد علي بن محمد اكلي

الترجمان الشرعي ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفي البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,